



Umfrage durchgeführt von der VAUZ

Diese Umfrage wurde als Online-Befragung zwischen dem 22. Mai 2013 und dem 9. Juni 2013 durchgeführt. Die Ergebnisse sind in einem separaten Dokument zusammengestellt (zu finden unter www.vauz.uzh.ch). Folgende Fragen wurden den 2916 Assistierenden, Assistenzärztinnen/-ärzten, Oberassistenten und Oberärztinnen/-ärzten gestellt:

 **Werden die Rahmenpflichtenhefte der Fakultäten eingehalten? / Are the functional specifications of the faculties fulfilled?**

Weiterführende Informationen sind untenstehend eingeblendet.

Liebe Mittelbauangehörige (im Speziellen (Ober)Assistierende und(Ober-)ÄrztInnen)

Vor 10 Jahren wurden an der UZH die Rahmenpflichthefte zur Regelung der Anstellungsbedingungen der Nachwuchswissenschaftler eingeführt - es ist also Zeit für eine Evaluation, ob die Einführung gelungen ist und die gesteckten Ziele erreicht wurden.

Für eine Verbesserung Eurer Arbeitssituation möchte die VAUZ als Vertreterin des Mittelbaus der UZH im Speziellen von allen Assistierenden und AssistenzärztInnen und von allen Oberassistenten und Oberärzten wissen, inwiefern die Rahmenpflichtenhefte an ihrer Fakultät umgesetzt werden.

Für uns ist ein möglichst grosser Rücklauf wichtig, das untermauert unsere Rückmeldung an die Universitätsleitung! Vielen Dank für Deine Teilnahme bis 9. Juni 2013!



Dear mid-level staff (in particular (senior) assistants and resident and senior physicians).

10 years ago, the UZH introduced functional specifications (Rahmenpflichtenhefte) for the regulation of employment conditions of junior scientists at UZH – thus it is time for an evaluation of whether the launch has been successful and the objectives have been achieved.

To improve your work situation, the VAUZ (the association of the academic mid-level staff of the University of Zurich) is interested in finding out how far the functional specifications of the faculties have been implemented in your faculty.

A participation rate as high as possible is important to us because it strengthens our feedback to the Executive Board! Thank you for your participation until the 9th of June 2013!

Weiter

Bitte beantworte die folgenden Fragen... / Please answer the following questions...

(Individuelles) Pflichtenheft / (Individual) Functional Specification

Hast Du ein Pflichtenheft unterschrieben (oder eine Stellenbeschreibung mit Pflichtenheft)?

Did you sign a functional specification (Pflichtenheft) or a job description with specification?

- Nein. / No.
- Ja, in den ersten drei Monaten der Anstellung. / Yes, in the first three months of employment.
- Ja, aber erst nach den ersten drei Monaten der Anstellung. / Yes, but only after the first three months of employment.

Rahmenpflichtenheft / Functional Specification

Hast Du Kenntnis vom Rahmenpflichtenheft Deiner Fakultät?

Are you aware that a functional specification (Rahmenpflichtenheft) of your faculty exists?

(siehe: -> Rechtssammlung unter Rahmenpflichtenhefte)

(see: -> Legal Services under „Rahmenpflichtenhefte“ (in German))

- Nein. / No.
- Ja. Kenntnis davon habe ich durch die vorgesetzte Person/Personalstelle erhalten. / Yes. My superior/personnel office informed me about its existence.
- Ja. Kenntnis davon habe ich durch eine andere Stelle (VAUZ, KollegInnen...) erhalten. / Yes. Another person/institution (VAUZ, colleagues) informed me about its existence.

Forschungsanteil / Research Portion

Welchen Anteil Deiner vertraglich vereinbarten, bezahlten Arbeitszeit kannst Du tatsächlich für die eigene wissenschaftliche Qualifikation (z.B. eigene Forschung und eigene Publikationen) einsetzen (im Durchschnitt eines Jahres)?

Beispiel: Wenn Dein Arbeitspensum 3 Arbeitstage pro Woche beträgt (60% Anstellung), dann bedeutet ein Anteil von 50%, dass Du 1.5 Arbeitstage pro Woche zur Verfügung hast.

What proportion of your contractually agreed, paid working time can you actually spend on your own academic qualifications (e.g. own research and own publications) use (on average per year)?

Example: If your workload is 3 days per week (60% employment), a share of 50% means that you have 1.5 working days per week at your disposal.

%

-

Welche (weiteren) Abmachungen wurden in Bezug auf die Forschungszeit vereinbart?

What (further) arrangements have been agreed on in relation to research time?

Lehranteil / Teaching Portion

Welchen Anteil macht der Gesamtumfang Deiner Lehraufgaben aus, die nicht gesondert als Lehraufträge entschädigt werden, (aufs ganze Jahr bezogen inkl. vorlesungsfreie Zeit)?

Beispiel: Wenn Dein Arbeitspensum 3 Arbeitstage pro Woche beträgt (60% Anstellung), dann bedeutet einen Bruchteil von 50%, dass Du im Durchschnitt 1.5 Arbeitstage pro Woche mit Lehraufgaben verbringst.

What proportion of the total of your teaching duties, which are not separately compensated as teaching assignments, (based on the whole year including semester break)?

Example: If your workload is 3 days per week (60% employment), a share of 50% means that you spend 1.5 working days on average per week on teaching.

%

-

- gar keinen (meine gesamte Lehre wird durch zusätzliche Lehraufträge bezahlt) / none (my entire teaching is paid by additional teaching assignments)

-

Welche (weiteren) Abmachungen wurden in Bezug auf die Lehre vereinbart?

What (further) arrangements have been agreed on in relation to your teaching duties?

Laufbahngespräche / career development discussion

Wieviele Laufbahngespräche führt dein/e Vorgesetzte/r mit Dir pro Jahr durch?

How many career development discussions per year are you having with your supervisor?

- 2 pro Jahr oder mehr / 2 per year or more
- 1 pro Jahr / 1 per year
- Weniger als 1 mal pro Jahr / less than once a year
- gar nie / none

-

Falls Laufbahngespräche durchgeführt werden: Werden diese schriftliche dokumentiert?

If you are having career development discussions: are they documented?

- Ja / Yes
- Nein / No
- Es werden keine Laufbahngespräche durchgeführt / No career development discussions are performed

Anstellung / Position

Welches ist Deine Stellenbezeichnung? *What is your job title?*

- AssistentIn / AssistenzarztIn // *assistant / resident physicians*
- OberassistentIn / OberarztIn // *senior assistant / senior physicians*
- Wissenschaftliche MitarbeiterIn // *research associate*
- andere Anstellung // *other position*

-

Falls Du andere Anstellung angegeben hast, bitte spezifiziere: // *If you have indicated another position, please specify:*

-

An welcher Fakultät bist Du angestellt? *At which faculty are you employed?*

- Theologische Fakultät // *Faculty of Theology*
- Rechtswissenschaftliche Fakultät // *Faculty of Law*
- Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät // *Faculty of Economics, Business Administration, and Information Technology*
- Medizinische Fakultät // *Faculty of Medicine*
- Vetsuisse-Fakultät // *Vetsuisse Faculty*
- Philosophische Fakultät // *Faculty of Arts*
- Mathematisch-naturwissenschaftliche Fakultät // *Faculty of Science*

-

Bitte gib an, in welcher Einheit du tätig bist. // *Please indicate the entity you are working for.*

Institut/Seminar/Klinik // *Departement / Institution / Seminar / Clinic*

-

Zu wievielen Stellenprozent bist du angestellt? // *For how many job percentages are you employed?*

 %

Wie viele Stellenprozent arbeitest du tatsächlich für die Universität (im Jahresdurchschnitt) // *How many percentages are you actually working for the University (on average per year)?*

 %

Bemerkungen / Comments

zur Umfrage, zu Deiner Anstellung, zur VAUZ oder anderes...

on the survey, on your position, on the VAUZ, or on other issues...

E-Mail (optional) / e-mail (optional)

Hinterlasse Deine E-Mail Adresse bei Interesse an den Ergebnissen der Umfrage und/oder weiteren Mittelbau relevanten Informationen:

If you are interested in the survey's results and/or in other relevant informations related to the mid-level staff, please submit your e-mail address:

Der Fragebogen ist zu Ende. Besten Dank für Deine Teilnahme! / *You are at the end of the questionnaire, thank you for participating!*

Antworten speichern